

# ملا فضل الدين

№ 10. Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ ۱۰ قیمتى ۱۲ تیک

فوروز بايرامنده مسلمان قارداشلارگ بايرام گوروشنده قاشيق اوغور لامالارى .



قوناقلاردان بىرى - آى قىز، گيت بر آرزو گتور ايچك .

آده تيز اولك تاشقلارى قويمون چيكنزه ايندى قىر گلر .



آدریس: تخلص، داویدوف کوچسی نمره ۲۴.  
**Тифлис, Давидовская №24.**  
 Редакция журнала „МОЛЛА-НАСРЕДИНЪ“  
 تلفرام ایچون آدریس: تخلص، ملا نصرالدینه.  
**Тифлис, „Моллаисреддинъ“**  
 اعلان قیمتی: بیضبت ایله بقالی صحیفهده سطری  
 ۱۰ قېك، دال صحیفهده ۷ قېك-آدریس ده گیشمك  
 حتی ۳ دانه یدی قېكلك مارقدر.

قافازده و روسیهده: ۱۲ آبلنی ۵ مانات  
 ۶ آبلنی ۳ مانات  
 ۳ آبلنی ۱ مانات ۶۰ قېك  
 اجنبی ملنگلرده: ۱۲ آبلنی ۶ مانات  
 ۶ آبلنی ۴ مانات  
 لك نسخسی ادارمزمده ۱۰ قېك،  
 اورگه شهرلرده ۱۲ قېك.

### ادبیات

#### رواژه یویله ی کارانه

گوردیم یریمه باغمده قایه  
 گوردیم گبجه یر غریبه اویغو  
 بر شهردهام که جلده دهری  
 گزسک بولامازسک اوله شهری  
 لذتی سوی، گوزل هواسی  
 وار بهجنی، ذوقی، هم سفاسی  
 اهلی بوتون اهل فضل و انصاف  
 هب مؤمن، پاك، مسلم صفاق  
 شهر فضلا، دیار عرفان  
 مؤمن یاناغی، قدیمی شیروان  
 الفه گزوب بو شهری یكجا  
 بر سر یرین ایلدیم نمانسا  
 گزدیکجه آدام گورونمور، آنجاق  
 بر سننه واردی بر یغنجاق  
 و قنا که بو ازدهامی گوردوم  
 منده او یره قوشوب یوگوردوم  
 یاخندیم که: عظیم بر جماعت  
 ایضا عرفا! اوت! حقیقت (!)  
 لاسکن نه ایچونئر اشبو احوال

سوردم، برسی دیدی بو منوال:  
 راه مدنیقی طی ایندیک  
 بر شخص عزیزه «یویله» ایندیک  
 احسن دیدیم: انک گوزلجه بر شی  
 خاقانی ایچونمی اشبو یویله ی  
 یا سید پاك ذوالفقاری،  
 یاد ایندوز او شاعر دیاری؟  
 یوخه ملک اوف حسن بك یرر،  
 البوم اولونور وطنه تقدیر ؟  
 ا کدیگری دانسلر گوگردی،  
 به به نیجه طائفی میوه یرردی!  
 یا خوددی گوروم مدبر «کنکول»  
 « انسی زاده، سعید » معقول،  
 ایندیگلری اجتهاده نسبت  
 ملتنن آلور بو گونه قیمت!!  
 یا اینسته او « سید عظیمی »  
 عاد ایندوز او شاعر لندیمی؟  
 یوخه «شی یوف مجبده ی تبجیل  
 اینک سینچندر بو تشکیل!  
 محمود بگوف اول حبیبی یوخه،»

آقتلادوز اول ادیبی یوخه !  
 یاخود دی گوروم مدبر «رهبر»  
 محمود بك «می بو اعتنالی ؟  
 لال اول: دیدی: ذوالفقار کیمر،  
 خاقانیء نلسمدار کیمدر!  
 کیمدر ملک اوف حسن بك یرر?  
 ملت اولی چوخدان ایندی تکبیر!  
 کیمدر، نهچیمدر او انسی زاده،  
 هب دینمزی و یریردی باده !  
 یا سید عظیم کیمدر اوغان،  
 بر شاعر ایندی یازیردی هدیان!  
 محمود و حبیب یا مجبدمک  
 چکه آدینی او اوج..... لک !!!  
 عشرینده بیله نماز قیلماز  
 بولار اوچینه نماز قیلماز .  
 یویله ی در بو، هبا دگلدر !  
 وار قیمتی، کیم بها دگلدر !  
 هر علمی اوافق معلم اسلا،  
 لایق اولماز بسو بیضه الا !  
 لایق بیله یویله یه زیاده  
 «الحافظ اقدی شیخ زاده»!

پورچیبر که ایله یازسون، شریعت خادمسی گورونون.  
 منتمله — اوپله ایسه، آتلمک سوزی حنفر که دیپوردی؛  
 مسلمان محررلریک اوز عدل و عقیدملری ایله یازیلاری آتلمک  
 فرق، ملالارک آت سارقیلارله قارا قلیبری آراسندکی فرقن آرتدر.  
 معلم — اویحتشاری بیراخاق، ایشیتی اوخویگر گورمک نه قنایرسین.  
 منتمله — ۳سجی نومره ۷سجی صحیفه: قرنی و مدنیت  
 «راهنده ییزم قباغیزی کن ندره؟ معلم افندی «راهنده سوزینی  
 باشه دوشمدیم، نه دیکمکر؟  
 معلم — «راهه فارسدر. یول دیکمکر.

منتمله — اوپله ایسه، اونی یازان خاندک سؤاته من  
 جواب ویزم: «قرنی و مدنیت راهنده ییزم قباغیزی کن، «یول»  
 سوزینک یرنه، ییلگی ساتماق ایچون «راهه یازاتلدر،  
 معلم — بر آز داهای اوخویگر!  
 منتمله — (اوخویور): «ملت تقایی ییزم «رویزنده گونو  
 رولسه،جکی؟» بورانده «روی» سوزینی ییلمدیم.  
 معلم — تورکیجه «یوز» دیکمکر.  
 منتمله — اوپله ایسه، ظلمت تقایی ییزم یوزیمزن او وقت  
 گوتورورلر که اوز «یوزمزلک قدرینی ییله، و یوزیزی تانبه‌ماق  
 ایچون «ماسکه» کچیرمه‌یک.  
 بوردا گه آتلمک سوزلری یادینه گلدی، رحمتلک دپردی که:  
 «مسلمان! البته قلم آلدیسی، دیمن اوزگلتبر، تورگتگدن، اوزلگدن  
 چخیر، آختاریر که هاردا بر عریجه، فارسجه سوز وارسه، قلوب  
 یازسون، دوغروانده ییلدر، بومر خدیجه خانم یازیر: علی‌الجماع  
 غضب اولوفان حقوق....»

معلم — هر شینک گوزلگی جولندن، ایشتمن ییلنر. مثلا،  
 آروادک کوهگی التمن، کیشک یاخنیسی ییلنرسن، (معلمک  
 ییلغاری گوزلر) یازینجک بویوکسلی و هنریده تورک سوزلرینه  
 فارس و عرب سوزلرینی قاریشیر،افغان ییلنر.  
 منتمله — بویوک ملقر قالسون، قوتسوز گورجی و ایرمنیلر  
 ییله بو بحثی یوز ایل اول قورتارویلاز، اما حیف که ییز ایندی  
 باشلوبویق. غرش بورایی کچیک.  
 معلم — اوپله قانبرام که سیز یوزی آجیق گزمگه طرفدارسینز؟  
 منتمله — البته، کیم اوز حیا و عصمتنک یوخلفنمن قور.  
 خورسه و کیم اوزینی ساخلایا ییلنرسه، قوی اولار قانسون.  
 بلی، ظلمت تقایی او وقت یوزیمزن گوتورورلر که قباغچه، یالانچی،  
 حجاب تقایی، بو وحشی عادتی، بو اوشاق اویونجاغی گوتورورک.

معلم — سوگره قنر؟  
 منتمله — دین عقلمر، عقله یاراشمان گرک دینه‌یاراشمون.  
 معلم — عیبه‌تکلده عتقی جوخندی، اما دین و یولمان چندی.  
 گورونور سیزده اوپله اییپورسگر؟  
 منتمله — عیبه‌تکل عقلی اولسایدی، ایلانک آغزنده جنته گبردکن  
 سورا، یرده چیخوب باشی بلارله سالاریندی؟  
 معلم — قدری، یازسی اوپله‌ایش.  
 منتمله — بلکه ییز آروالارگه قدری یالانچی حجاب  
 تقایی آتقاددر.  
 معلم — سیز مکتبیلرله عیبه‌تانه یاشارماز، شکر آلاهه‌که  
 خدیجه خانم سیزه اوختامبر.  
 منتمله — خدیجه خانمک قلند باخدا، یورگه باخ. باخ که

اینبه سوزی سوله‌یوینده تکرار،  
 دینه، دیییم: اولدی قسه مفهوم،  
 در یرده اولان رموزی قاندم،  
 گوردوم بو ریاضی مکرر،  
 قانسون و قواعد طبیعت،  
 اسانده‌سکی جهلدن زیاده،  
 «گوزی یوخولی»

صحیت

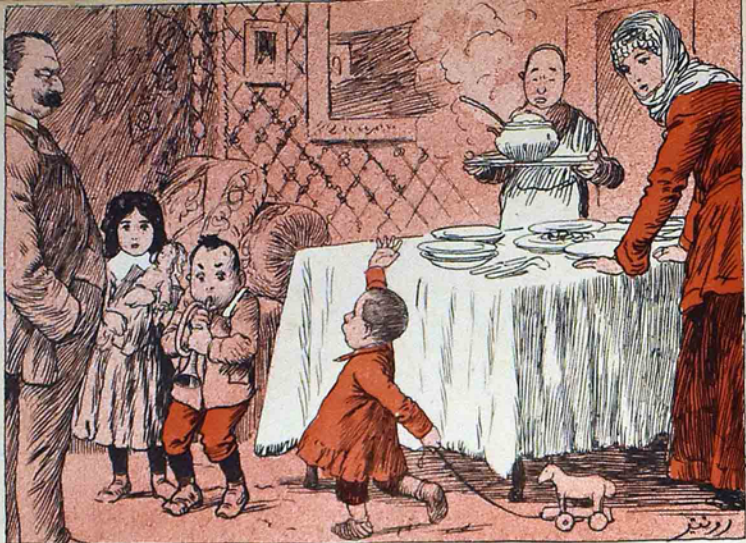
بر قینازیا منتملسی ایله شریعت معلمی آراسنده  
 منتمله — معلم افندی، گورونور نه خوشحقیق که ییزینده  
 «ایشیق» غازیتمز وار. بوندان سورا هر احتیازمزی، هر خوفمزی  
 ایته‌جیک، راضی اولمایاجغیق دخی کیشلرک کشفه اسیر اولاق.  
 ایشیق چپخاضه دنبالا قدر سوورنیم، ساغ اولسون خدیجه‌خانم!  
 معلم — ها.. ها.. اوز باشگره‌سز که ایسته‌میگنیزی  
 ایدمگر. باخ، خدیجه خانم ۳سجی نومره‌نه نه یازیر: «ییز شریعت  
 اسلابیه موافق عمل اینتک آرزو ایدیریک.»  
 مادام که شریعت موافق عمل اییپورسگر؟ او وقت کف گه ییزمرد.  
 منتمله — بو نه سوز، شریعت کیشلرک کینی دگل که؟  
 معلم — کینی دگلمده، کشفه موافق‌در.  
 منتمله — هیچ وقت!  
 معلم — هر وقت.

منتمله — باشه دوشمیرم، بو نه جوو اولاییلر؟  
 معلم — نه‌جوو اولاجاق؛ شریعت کنابلارینده آجیق یازیلوبسر  
 که: کیشلر آروالارک قوام‌ساجیدر. نماز قیلماک سز دوگره‌یکه  
 اوروج توتماک سز، سوگره‌یک، رخصت‌سبز ایودن بر آدیم آناک سز،  
 اسنگری ازم‌یک، کفیمز اییتمده یوشاریخ، بیرمچی آروادک  
 یاشی بر آز اوتکده، اونی آشتانده بیراخوب، ایکیجیسی، اوچجیسی،  
 حتی دورنجه‌سینده آلاریخ.  
 منتمله — اوپله، اما اییتمشم که شریعت موافق ایکیجی  
 آرواد آلتاق جوق چئین.

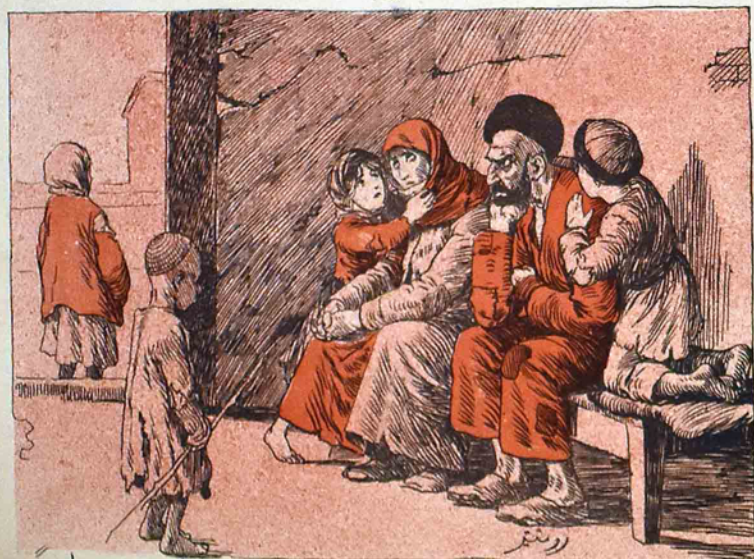
معلم — چئین او وقت اولاردی که هیچ رخصت اولماییدی،  
 ایندی که وار، یول تاپماق نه چئین شی؟ الله «حبله شرعی‌بینه»  
 برکت ویرسون.  
 منتمله — آ معلم افندی، سبزوگون لاپ اوزگه‌جوردانیشرسگر.  
 معلم — سوز آچیلدیمه دیپورم، جوخه سووینده که «ایشیق»  
 چندی. اساتلق یولله اییتمدیگمزی ایدیریک.  
 گوروسون: اسادابولده بر خانم فوطوغرافانیس آلدیریرمش که  
 اوزانده اولان یاشی قارداش، گوندرسون، بو خبری ایشیق دویان  
 کسبی، باخ او خانم ایچون نه قیامت قویارتدی. او خانمی شریعتدن  
 چنمش و بویوک گناهکار حساب ایندی، و حقه‌ده وارایدی.  
 منتمله — باغشلاسیگر، بونده یاشلنگر اولمای، فوطوغراف  
 چچارماقده نه وار؟ خدیجه خانمک اوزیده چچارویدر، اوزیده  
 قلیس‌ده همیشه یوزی آجیق گزیردی. عوامی آلدانماق ایچون ایکی  
 یوزلی اولماغی خدیجه خانم لایق گورمیرم.  
 معلم — اوپله اما، خدیجه خانم بو گون «محرره» اولدی،



ستیگر - بزم مسهد لرزده اون، اون پیش ایل بو ندان اوله قدر، یا کله عبادت اولور دی .  
 پا پروس چکنک، پلو یلک و چای ایچکنک زدر بیلر دیک، شیدارک آجینده اولارک ایله یگنی  
 ایله دیک، درغوس و قنده چوخ بیس و سیغنیلی گبیر دی . عهد اولسون بو آخرو قنده کی  
 و اتفاق « برکتندن برگزلی و ثوابی مدده نایل اولدوق، قوی برش دعا و قور و عبادت  
 فرستیلار اتاسون .



نوروز با برامی فقیر مسلمان کلفتی



دوشادار - آی آنا . آی آنا ! قوشلارک اوشاداری هامرس نازم . آنا کیز بئر . دیر لر بوگون  
با برامد ، بس بزم پالتار لاریز هانی ؟

ہر نومرہ سینک پریمی صحنہ سندہ، بالاچہ فزہ ایٹھی گوسترن آروادک  
تہ ایٹھک یوزی، حتی دوشیدہ آچیتہر.

معلم — ہلہ ویر گوروم. (ایٹھی آکوب باختدان سورا):  
توف، شیطان سنہ: آتارلیز اونچون دیویلر کہ:  
«آنہ، ایٹہ، آروادہ ایٹماق اولماز».

(سوراسی گرگ اولہ یازیلانچاق)

«لاغلاغی»

﴿ قرمانچ ﴾

ای بولالارک صفاسی نوروز!

تاجرلرک آشناسی نوروز!

بر ملتہ عید ایکن ندن بس،

اولدک فقرا عزاسی نوروز!

(.....)

﴿ یتلراف خیرلی ﴾

شماخی عرفاسی طرفندن :

بو گونلرہ شیخزادہ تبریک یتلرافلرینک سورتی یازوب پولیلہ  
برابر اوزگہ شہرلرہ کی دوستلرینہ گوندروب اولنلر دان توقع ایڈیر  
کک یویلہی گونی همان یتلرافلاری شماخیہ وورسونلار.

عصی — پر یارہ شخصلر حاضرلا شورلار شماخی یویلہیہ  
تیل وورماغہ، آدلاری سورا یازاریخ.

آخالیک — شیخ زادمزک یویلہیہ گورہ ہر کندہہ چراغا  
نلق اولاجاق.

شماخی — شیخزادہنک یویلہی گولی امیر بخاراند، محمد  
علی شادان و محروم عبدالحد خانک روحندن تبریک یتلرافلری  
گوزلہلیر.

پاکو — «نورہ» ادارہسی شیخزادہ یویلہنک یادگارلہ  
برمی و ایسکمی نومرہلرینی گوزل رنگہ نازمہ جانب ایڈیر یویوب  
پولیز پایلانچاق.

شق آباد — لوطی باشی سید محمد، رفیتی تبریک ایچون  
غایت بلنغ بر منلوئمہ مدیحہ حاضرلیور.

یاشچہ سرای — حامی غازیقرک آچیتہ، غصبرینکی شماخی  
یویلہیہ ایسکی سوتتی قربان ایمدچک.

اوربایورغ — «دین و مشق» مجموعہنک ہیٹ تحریرہسی  
شیخزادہنک یویلہی مناسبیلہ بوتون شہرت یرسٹلری تبریک ایسمرک  
اظهار تحشش ایڈیر.

کچہ — شماخی یویلہی شرفہ شیخزادہنک عسکیلہ مزین  
«استقبال» غازیقرک اولچلی نمرہسی قلمی صورتہ نشر اولونچاق.

قلیس — شیخزادہنک یویلہی مناسبیلہ «مظہر» غازیقرک  
ایسکی یوزمچی نومرہسی کچلارلہ منہ پایلانچاق.

اوربایورغ — نونلاری مرسس ایشان محمدک آقیرماسی بوتون  
روسہ نونلاری یوخودان ایلمدی.

اوقا — دیورلر کہ نونلاری ایشان محمدک آقیرماسی ایٹہ  
یویلہنک قانار عارفلرینی ققیش آراسندہ پر نیاست وار.

طهران — آدم قبقلی خبری یالاندر، سپاہدارک سپاہلاری  
یعنی سوپالاری جوخالبر.

استانبول — حامی سلمدن اولان حضرت حاجی کبیوٹک  
خفای مؤمنندن سابلوب سابلماچاچی مذاکرہ ایڈیلکمدہر.

قاہرہ — دوللی مصرلرک اعنہسیلہ آجیلان دارالنونلارک  
جوخالماندن انکلیس حکومتی قورخوبہ دوشمتہر.

شماخی — بو گونلرہ روسیہہ جمیع قانار عارفلرینک ققیش  
خبری بورا عارفلری و ملالاریہہ قبقیوہ سالدی، عارفلر ققیش  
قورخوسندن «قارت» آدیندہ کی گزلین کتابلرینی قلوبہ دیشیورلار.

مالارادہ «الدین والمتمت»، الاول بہانہ و التالی حقیقہ آدیندہ کی  
کتاب اسراریدہ عبدالرحیم اقدینک یاتندہ گزولدیورلر کہ اوندکی  
طلم قورخوسندن کیمہ یاخین گیلہہ یلمہسون.

اوردیاد — ذوالجناحک گلگتکی گوزلہ گوزلہ ناپیز کسبلدی.  
روایت وار کہ ذوالجناح بر آیدر کہ اوردیواد ایٹہ لخصولک  
آراسندہ اولان گزلین بر مفارادہ منتظر دورور، بورا علماسی ک  
کشفہ گورہ، ذوالجناح مذکور مفارادہ امام غائبی گوزلیور.

حلقا — ایران حکومتینک و مسلمانلارک اعجاز و فلاکنلی  
گولریندہ ظہور ایڈوب ایرانی و مسلمانلاری ظلمدن قورتاراجاق  
حضرت قائم (ارسلانہ فی زمان محتاجہ) ذوالجناحک اوستندہ بوردان  
ایرانہ طرف کیچدی.

قلیس — مارت آڈیک آسندہ سلمان درام جمعہی ہاشہرک  
وزیروفک «تورک» دینہ ترجمہ ایڈیلدیگی «اوتیللو» فاجہسی موقع  
نماشاہ قویدی. «ترجمہنک نہایت درجہدہ حماعتہ خوش گلدیگندن  
آریستلردن توقع ایلملر کہ همان فاجہسی دورہر اوتیاسونلار.

چما — نجوان زوارلرینک کیرلادن گوردیکاری «مہر  
و تسبیح لری و کربلاہ» تبرک ایڈیلدیگری «چورک» آوتوق لرینی  
قاجاقچیلر گیجہ (آراز) دان کچیرن زمان، سر حد گوزنجیلری  
ضبط ایڈولر. لحنچوان حماعتی بو حادثہی پر بدبختلق عیلامی  
حساب ایڈوب مصلایہ چیشناہ حاضرلا شورلار.

شق آباد — آخر چہارضیہ آخنامی سید محمد آغا اود  
اوستمن ہوپاندہنک آغانک ساقاتی آلو یویوب ناماً پاندرمتہر،  
بو احوالمن آغانک مریدلری آرق درجہدہ دلگیر اولدلار، سندہ،  
اما آغا اوزی سادہ اولماغہ جوخ سویور، چونکہ اون ایسکی  
یاشندہ بر قر آلمانک کزندہس.

﴿ قرمانچ ﴾

اویلہ پر ترجمہ کیم روح «شکیبہ» گورجک  
آشلائی روح « اوتیللو ہلہ برابر اوزیہ

«آخ مترجمہ» دیہہ بر اولدی توفورجک آندی  
شہہسز دوشدی اودہ ترجمہ کلرک گوزنہ.

(.....)

اعلان

ایراندہ شہتر حاکمی میرزا علی اعلان ایلیوب کہ هر کس بر اوغری دولتا، و یا یرینی مکتا نشان ویرسه، اوکا اون تومن بختشی ویریله مکتدر

ایندی یازوب اعلان ایلیوبت کہ هر که پول مول لارمدرسه، شہتره گیدوب پالاندان دوغوردان اولمده، اوغریبن زاندان نشان ویروب باشین دولاندیرا ییلر.

نیجه مدنترکه شہتر قاضی میرزا احمد دایک اوعلی میرزا موسی عیسه بو قرار ایله دولابور، هرین بر سهوا برینسی اوغری آدلاندیریرسه، اولمده قاضیغه باشلبورلار. نیجه که کچناردہ قاضی جانبلاری کاضی محمود آدیندر بر غری اوغری آدلاندیروب توتوب محکمه یه ویرمیشی. اما، بده محی قلماسون که همان حاکم جاسورله ویردیسکی اون تومن اوغریبن کتوب دولک نمنوخز به یه ویریلور.

گیجه ایوه گلبوب، بیچاره آرواد گلور طوی ایوتہ کہ: شیم اوعلوم هاردهنر؟ حواب ویریرلر کہ: جماعت ایله برابر بوردان گیتندی. آرواد کور پشیمان قالیوب ایسکی گون اوغنی آختاریه، تاپمیر. سورا، اوعلان اوزی گیدوب چنبر ایولرینه، و سلمو اولور کہ شوبدان گیدمن سورا، قونسلخانه عهلهری اوکا مهماتوازلق ایدریش.

باکون مکتوب

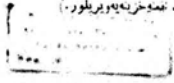
ملا عی: سکرچی نیرمکرده یازوب سمدیک گلشان کتابک یرینی خبر آلبرسکر. جابرسکه معلوم اولاک کہ: بو خصومه باکونک جوخ یرلرینی، حتی جفر و داداش گلبندہ آختاروق تاپا یلمه دیت. اما یله روایت ایدریلر کہ بو کتابین برجه دله مسداہ ادرمده گبزاین ساحلور، چونکه.....

انقا: مع. ع. ه.

بایرام تحفہسی

ای توکن ملاراک گامنه شرت نوروزا اغتیلارله قوران مجلس شرت نوروزا سندهر کس سه ویریره بس نه یه آنجاق قرا؟ چکیر اولادینی گوردیکده خجات نوروزا

(.....)



ده گناک

ملای رومی دیور کہ: مخلوقی ویرن بر بو قدر باد قنایه تقلید دینان لفظ خطایاسی دگمی؟

هاتف دیور کہ:

بونجه گورینن تفرقه اسلام آراسته منبرده اولان وعظ بلا یاسی دگمی؟ عارف دیور کہ:

اصحاب معارف اولانک کمرینه اثبات جاہل علماک قوری خواسی دگمی؟

اعلان

یازوب هامو شیر خورشید نشای آرزوسندہ اولانلاره اعلان ایدریک کہ: هر کس همان نشانه حامل اولانق اینستورسه، اوج دله شای سمناش بوزک حینہ قویوب یاوشجه گلگون ییزیم فولوغزده، شهادتنامہ سینی یازوب گوج ایلمده اوله تاجرله مهرلموب گومدره ک طهرتده وزیر خارجه یه؛ بر آیدان سورا، شیر خورشیدی آپارا ییلر، اگر ایتمبرسکر، قلماسده ایرضی قاجری سیلاوودان سوروشون، کیچن عهفہ برینشده مشارالہ زائاز ویرویر.

قلماس، قونسلخانه فارغاسی.

تاپاچه

گنجہ و قلماس نورباناظورلی، جماعت وکیلرلی و مجلسرلی و حتی قلماس ادارہ روحانیسی، گنجہ مفسرہ روحانیسه ۲۰ بین مات بورج ویرلمگه راسی اولدیلرلی و حالده، او هانس ملادر که مارس چاپک اوشه طلمس فوروب؛ ایشی بو قائده کنگه سالدی؟ و گنجہ وکیلرین: عدیل شان زید خانوق، علی آکر بت رفیع یسکوف، علی اسکندر بت حاس محمود و بویوک بت آقاسی یسکوف بو طلمسی سیدنیرماق حقدہ چاپکمالارنه سبب اولدی. نیجه مدنتر کہ هر طرفین گنجیه خندارلار و طلس فوراندلار جمع اولوب، بوخزینده آدلاری یازیلان وکیللر ایله بر یرده گنجہ گوندوز بو ابت مشمولدرلر.

مهماتوازلق

دنباہ فونانه حرمت اینمک جوخ گوزول شہتره، حتی، دین شرطندنمیر. و معتبر حدیثارمده وارد اولوب که یرسیر علیہ السلام فوناقیز جورمک ینده جوخ عسکین اولارمش. ایندیسکی عهردده هامو اسبابت یرسفلر فونانه حرمت اینسکی اولورنه بورج یلرلر. اما بو بارمده ایزائیل طهارت هامودان آرق مهماتوازلر. علی الحسوس سکه فوناق بر آز گوزول و مالاموی اوعلان اولش اول، اونک یولنده نه ایسکه مالارنمن، حتی جانبلا یننده کچیرلر. اگر بو سوزلره اینتبرسزه، آمانده ک اوخویون؛ کیچن عهفہ قلمسه بر خانک شوپه چوشلی موسورمان دعوت اولونمشدی و بولارک جو خبسی ایرتالی ایدی، قونسلخانه فارغاسینک عهفایلمده بو مجلسده حاضر ایندی. برده بر جوان روس قیساتریشی بورایه فوناق چاغر یلمشدی. اهل مجلس ییوب ایچوب کچلمتن سورا، هر کس دوروب اوز ایوتہ گیدیر، آنجاق همان قیساتریش بر آز کلملی اولدیلنمن یولده گیدمہ ایمنی سوروشور، قونسلخانه فولوقیفلرین بر نیچسی فونانه حرمت اینمک واجبدر دیوب بونک قولنن یاپشوب فونانه قویورلر سکه آپارسلر ایولرینه. سحر اوعلانک آقاسی گورور که اوعلی

ایندی هر کس بو طلمسی بو وکیلرین فوناق حل ایسوب ادرمزه گولدرسه، گنجده شیش سمناشک قیرویک گندیشی نصیر ایلمگه بیلان پولی، بولونمده اگواره بری کومرنگی وعد ایدریلن.

# ГОРОДСК ЛОМБАРДЪ

شهر لومباردی



روایت

مسلمان عورتدیک نوز بایر ای قدار کاتندن اوتری ملامباردا، قزیل شید گرو تویمالاری.